

全民英檢秘笈

全民英檢秘笈

英文系郭岱宗副教授

一、填充：

A: Wow, (1)你看看! This (2)十二人座的 table is full!

B: We are having a (3)全家團聚.

These are my (4)家人, we are (5)正在慶祝 my father's (6)八十大壽.

A: That's wonderful! (7)孝順 (8)似乎 to be (9)比較少 (10)被推崇 today. I wish I (11)能夠 do that for my father, too.

B: (12)你是什麼意思? (13)你為什麼不能 celebrate for your father?

A: My father (14)被送到 a (15)養老院 when he had a (16)中風 (17)在八十歲時; and we (18)在 (19)外國. He (20)去世了 there. And I feel so

(21)愧疚 and (22)好難過.

## 二、答案：

(1)look at that (2)12-seat (3)family

reunion (4)family members

(5)celebrating (6)80th birthday

(7)Filial piety (8)seems (9)less

(10)esteemed (11)could ("I wish I could"

表示已經做不到了，文法中叫做「假設

語氣」) (12)What do you mean

(13)Why can' t you (14)was sent(過去

的被動式) (15)nursing home (16)stroke

(中暑則是"sun stroke") (17)at 80 (注意

系介詞是"at") (18)were (are的過去式)

(19)abroad (20)died("pass away"是較嚴肅

的說法) (21) guilty (22) so bad

## 三、翻譯：

A：哇！你看！12人座的桌子都坐滿了！

B：我們現在是全家團圓，慶祝我爸爸的八十大壽。

A：太好了！今天的人好像不似以往那麼孝順了。我真希望我也能為我父親祝壽，不過已經不可能了。

B：為什麼？你為何不能替令尊祝壽呢？

A：我爸爸八十歲的時候中風了，當時我們都在國外，就把他送到養老院，他就在那兒過世了。我現在覺得好歉疚，好難過喔！

2018/07/05